

# DUSAL +



Sobrarbe Pyrénées2vallées

Interreg  
POCTEFA



Cofinanciado por  
la UNIÓN EUROPEA  
Cofinancé par  
l'UNION EUROPÉENNE

# BIENVENIDOS A VUESTRA NEWSLETTER

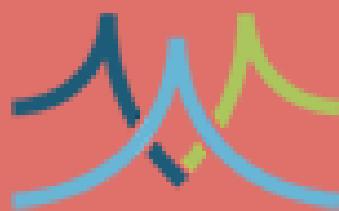
Queremos dar la bienvenida a esta primera newsletter del proyecto DUSAL. Nace con un objetivo sencillo pero esencial: mantenernos conectados. En cada edición compartiremos noticias, proyectos e iniciativas de los diferentes socios, para que podamos inspirarnos mutuamente, aprender unos de otros y seguir avanzando juntos en la construcción de un destino compartido en los Pirineos.

Este espacio será un punto de encuentro digital donde reflejar la cooperación, el compromiso con el territorio y la apuesta común por un desarrollo turístico sostenible a ambos lados de la frontera. Una ventana abierta para mostrar cómo las ideas y el trabajo de cada socio contribuyen a dar forma a un proyecto colectivo que une naturaleza, cultura y desarrollo local.



Sobre nosotros

# NUESTRA META DESTINO ÚNICO



**PIRINEOS  
SOBRARBE  
AURE LOURON**

Colabora

El proyecto Pirineos Sobrarbe Aure-Louron está formado por 19 socios públicos y privados, de ambos lados de esta zona del Pirineo, para trabajar conjuntamente y crear un único destino turístico.

Socios comprometidos con su territorio, con su desarrollo socio-económico y con el medio ambiente, que se unen para crear una cooperación transfronteriza real a través de la creación de productos turísticos comunes. Este es el sello Pirineos Sobrarbe Aure-Louron y el proyecto DUSAL es la herramienta para realizarlo.

Todo esto favorecido por la necesaria y buena gestión de la comunicación vial a través del Túnel Bielsa-Aragnouet.



Taller de marmol en Ilhet



Ibón de Batisielles



Copa mundo BTT Loudenvielle

# El proyecto Dusal + avanza en la creación del destino único Sobrarbe Aure-Louron

El proyecto Dusal + avanza en el firme propósito de crear un **destino único Sobrarbe Aure-Louron**. El pasado mes de julio, socios de ambos lados de la frontera se han dado cita en Bielsa para exponer la evolución de las distintas iniciativas, exponer dudas e intercambiar ideas que vayan en sintonía con el objetivo final del proyecto.

En total son **19 socios públicos y privados** involucrados en el diseño de acciones conjuntas que

permitan innumerables atractivos naturales, culturales, patrimoniales, deportivos o gastronómicos a ambos lados del Pirineo, en la línea del **Poctefa Dusal** que concluyó en el 2021.

En la última reunión técnica se volvió a incidir en la vocación plural y abierta del proyecto, que cuenta con casi dos millones de euros para invertir entre 2024 y 2026. En Aínsa, por ejemplo, está prevista la creación de un **Bike Skill Park**, y gracias al Dusal + se

ha podido financiar parte de los costes de personal del **Centro de Arte Contemporáneo** para esta temporada. **Zona Zero** ha actualizado la aplicación Ztrails incluyendo las rutas de los valles franceses, y además han organizado un campus de bici donde la primera quincena de agosto participarán, y serán acogidos por familias españolas, tres jóvenes de Francia. Además, Zona Zero y la Oficina de Turismo Pyrénées2vallées han actualizado conjuntamente la aplicación, así como los **materiales promocionales** para las oficinas de ambos territorios.

Potenciar el sector primario con la organización de **jornadas de pastoralismo**, la señalización de **rutas de biodiversidad** o la prueba piloto enfocada al **ecoturismo** con familias ganaderas del Valle de Chistau son otras de las actividades que ya se están emprendiendo por parte de entidades como el ayuntamiento de San Juan de Plan, la Reserva de la Biosfera Ordesa-Viñamala o la Fundación para la Conservación del Quebrantahuesos.

“

*En diciembre de 2026 se habrán diseñado diez nuevos productos turísticos transfronterizos en las temáticas de cultura y patrimonio, ecoturismo y deporte. El proyecto DUSAL + está cofinanciado al 65% por la Unión Europea a través del Programa Interreg VI A España-Francia- Andorra (POCTEFA 2021-2027).*



Del lado francés, y con el imprescindible apoyo de la oficina de **turismo comarcal Pyrenees2vallees**, aplauden ya la apertura de puertas del atelier del mármol en Ilhet, la creación de ferias tradicionales con participación española y la participación, al mismo tiempo, de entidades francesas en las ferias de Sobrarbe. Además, acaban de presentar una **topoguía con vías de escalada** a ambos lados de la frontera, demostrando que efectivamente ofrecer un destino único al visitante no es una utopía, es ya una realidad en algunos ámbitos. Para avanzar en esa línea, los esfuerzos continuarán hacia la proyección de una **imagen común**, mejorando la cultura y las infraestructuras de acogida, fomentando el intercambio de profesionales o promocionando el destino a nivel internacional.

# FESTIVAL NATURE DE AULON

Un año más, nuestros compañeros de la Fundación para la Conservación del Quebrantahuesos, socios del proyecto transfronterizo POCTEFA-DUSAL+, han participado en la XIII edición del Festival Nature de Aulon, un evento que celebra la biodiversidad de los Pirineos y promueve la economía circular mediante la valorización de la producción local.

Esta acción forma parte de los Festivales de la Biodiversidad Pirenaica, una de las iniciativas clave del proyecto para fortalecer la conexión entre naturaleza, cultura y desarrollo sostenible en el territorio transfronterizo.



El pasado mes de junio el destino Pyrénées2vallées acogió a una quincena de profesionales españoles del turismo – representantes de oficinas de turismo e instituciones del Sobrarbe – para un éductour de dos días marcado por el descubrimiento, la cooperación y la puesta en valor del territorio Aure-Louron.

Organizado en el marco del proyecto europeo DUSAL+, en el que participan 10 socios franceses (ayuntamientos y la oficina de turismo comunitaria Aure-Louron, entre otros) y 9 socios españoles, este evento permitió tejer vínculos concretos entre los actores del turismo de las dos vertientes pirenaicas.

# Proyecto POCTEFA DUSAL: un puente sobre ruedas entre Sobrarbe y Aure Louron



## La Escuela de Ciclismo del Proyecto POCTEFA DUSAL concluye la temporada con un exitoso campus de verano en Sobrarbe

La Escuela de Ciclismo del proyecto POCTEFA DUSAL ha concluido su primera edición con la celebración de un exitoso campus de verano en Sobrarbe. Durante dos semanas, más de 25 participantes de entre 9 y 16 años —incluidos 3 procedentes del territorio francés— han disfrutado de diversas actividades formativas y recreativas: técnica de ciclismo, mecánica básica, primeros auxilios y talleres de sensibilización medioambiental.

La iniciativa ha salido adelante gracias a la estrecha colaboración entre la asociación empresarial Zona Zero Pirineos, cuya sede se encuentra en Sobrarbe, y el club Saint Sary Ridin Family al otro lado de la frontera.

La puesta en marcha de esta escuela es una de las acciones que se están llevando a cabo en el marco del proyecto transfronterizo POCTEFA DUSAL. En él participan un total de 19 entidades públicas y privadas de Sobrarbe y de los Valles de Aure y Louron con el propósito de seguir construyendo un destino turístico único desde distintas perspectivas.



El proyecto POCTEFA DUSAL+, cuyo jefe de filas es el ayuntamiento de Aínsa-Sobrarbe, continúa así fortaleciendo los lazos entre ambos lados del Pirineo desde la perspectiva de los hábitos saludables, el respeto al medio y una cultura ciclista que une personas y territorios. Cabe destacar que la escuela también cuenta con un equipo de competición integrado por 4 jóvenes que reciben preparación específica para participar en pruebas nacionales e internacionales, sumando experiencia y proyección deportiva. La segunda edición de la escuela dará comienzo el lunes 6 de octubre de 2025 hasta agotar plazas y está dirigida a jóvenes de 9 a 14 años.

# La asociación Aure Verticale presenta su guía de referencia: “Grimpe Pyrénéenne”

El pasado mes de julio, la asociación Aure Vertical presentó oficialmente su nueva guía **“Grimpe Pyrénéenne”** en el ayuntamiento de Arreau, en presencia del alcalde y presidente de la comunidad de municipios, Philippe Carrère, de la presidenta del País de los Nestes, Maryse Beyrié, y de una numerosa asamblea de escaladores y simpatizantes. Jeff Loaec, presidente y escalador experimentado, detalló este impresionante **volumen de 370 páginas**.

Un trabajo colossal llevado a cabo por unos cuarenta colaboradores y apasionados para reunir, en una sola obra, todos los lugares de escalada del País de los Nestes, Adour y Sobrarbe.

Este libro, escrito en francés y en español, describe una cincuentena de zonas repartidas en cinco sectores: **Aure y Louron, Neste y Baronnies, Nistos y Barousse, Adour y Sobrarbe**. “Somos una región rica para nuestro deporte —explica Jeff— y algunos lugares pueden ofrecer hasta 200 vías de todos los niveles. Es un sector en plena evolución. Un sitio como Rincón de Sin, en España, pasó de tres vías hace cinco años a más de doscientas en la actualidad. Los equipadores abren entre cincuenta y cien vías cada año”.

La obra, cuidada y ampliamente documentada, destaca por su calidad. Cabe señalar la maquetación y el diseño gráfico de **Up-Creatif de Aragnouet**.

Las fotos aéreas, tomadas con dron, ilustran a la perfección la riqueza y diversidad de las prácticas. En cada zona, las diferentes vías están señaladas sobre una foto general. Además de un **texto descriptivo** y una serie de informaciones técnicas —grado, longitud, orientación, época de práctica, nombre del aperturista y año—, un código QR permite ser guiado directamente por el GPS.

Este lanzamiento sucede al topo Escalades à Cap de Long, Néouvielle & Espade (2023), destacado por sus acuarelas de Camille Beurrier y por un retoque gráfico completo. En dos años, **Aure Verticale** ha renovado completamente su colección, ofreciendo a los escaladores un panorama documental coherente, desde las estribaciones hasta las montañas de altura.

Con **Grimpe Pyrénéenne**, la asociación da un salto cualitativo: una herramienta única para explorar pequeñas escuelas, grandes vías históricas y joyas desconocidas de ambos lados de la frontera.

Grimpe Pyrénéenne ya está disponible online, en librerías de montaña, y en las oficinas de turismo Pyrenees2vallees de Arreau y Vielle-Aure.

Una invitación a redescubrir la riqueza vertical de los Pirineos centrales: ¡listo para desenvainar antes de calzarse los pies de gato!

*La guía está a la venta por 35€ (42€ con envío incluido a Francia y España) en la tienda online de Aure Verticale.*

*También se distribuye en una treintena de librerías y tiendas de montaña, de Arreau a Toulouse pasando por Aínsa. En las oficinas de turismo comunitarias del Château des Nestes en Arreau y en Vielle-Aure.*



# DURANTE TODO EL MES

El Mes del Patrimonio llega a los valles de Aure y Louron. Del 1 al 30 de septiembre de 2025, más de 80 actividades gratuitas celebrarán los oficios, tradiciones y lugares emblemáticos de nuestros valles.

Una gran oportunidad para prolongar el verano cultural con visitas insólitas, conciertos, talleres y paseos guiados en un ambiente festivo y comunitario. El Mes del Patrimonio continúa hasta finales de septiembre con una programación aún más prometedora: además de



las visitas y conferencias en los pueblos, un fin de semana el 19,20,21 con jornadas de sketching, una feria de ganado en Arreau y un espectáculo itinerante de danza y música de la compañía La Mandragore.

Una magnífica ocasión para continuar con estos descubrimientos y reencontrarse en los valles de Aure y Louron. Mas info en [www.pyrenees2vallees.com](http://www.pyrenees2vallees.com).

El Ayuntamiento de Aínsa-Sobrarbe ha vuelto a abrir las puertas del Centro de Arte Contemporáneo para inaugurar la exposición "Picasso en la fotografía. Años de madurez: Fotografías de Edward Quinn y André Villers".

La muestra cuenta con la colaboración de la Galería Miguel Marcos en Barcelona y ha sido comisariada por el crítico de arte, gestor cultural y doctor en Humanidades Joan Abelló Juanpere.



Esta exposición acoge casi setenta obras de estos afamados fotógrafos, entre los que destaca Pablo Picasso, quien llegó a vivir y a tener varios talleres en la zona.

La exposición estará abierta hasta el 11 de enero de 2026. Viernes de 18:00 a 21:00h, los sábados de 11:00 a 14:00h y de 18:00 a 21:00h y los domingos de 11:00 a 14:00h.



# Expoferia de Sobrarbe 2025: Una delegación francesa visita Aínsa para construir un destino transfronterizo sostenible

Con motivo de la 40.<sup>a</sup> edición de la **Expoferia de Sobrarbe**, una delegación de alcaldes de los valles de Aure y Louron realizó una visita oficial a Aínsa con el objetivo de reforzar los vínculos con los representantes institucionales y productores del lado español, en el marco del **programa europeo DUSAL+**.

Esta visita se enmarca en una de las líneas estratégicas del **programa DUSAL+**, cuyo objetivo es construir un destino turístico transfronterizo entre los valles de Aure, Louron y la comarca del Sobrarbe. Entre las palancas identificadas para dar forma a esta oferta común se encuentran la creación de productos turísticos en torno a ferias y mercados, la puesta en red de ganaderos y productores de ambos lados del Pirineo y la valorización del patrimonio agro-pastoral compartido.

Durante la **40.<sup>a</sup> Expoferia de Aínsa**, los alcaldes franceses elogiaron la excelente organización y la larga trayectoria de un evento que reunió a más de 100 expositores en la explanada del Castillo. Subrayaron especialmente la valorización de la carne local a través de degustaciones como carpaccio de ternera o estofado de buey, el papel central de los productores dentro del **Geoparque Sobrarbe-Pirineos** y la implicación de los municipios en el acompañamiento del sector agrícola, considerado un modelo inspirador para los territorios del lado francés.

Esta experiencia reforzó la idea de que las ferias, más allá de su dimensión festiva, son auténticas herramientas económicas, turísticas y culturales, capaces de impulsar los circuitos cortos, los oficios tradicionales y la agricultura de montaña.

La conexión con la **feria transfronteriza de Arreau**, prevista para el 20 de septiembre de 2025, se presentó como un proyecto que enlaza con la tradición de las ferias comerciales de montaña.

*En base al sistema digital de control de tráfico en el aparcamiento del Castillo, la organización estima en más de 10.500 las personas que han pasado por la Expoferia en esta edición de 2025, dejando un impacto reseñable en las cifras de venta del centenar de expositores. También se agotaban los tickets de las degustaciones de carnes de kilómetro cero en el foso.*

Esta localidad histórica de mercados ganaderos en los **Altos Pirineos** relanzará en 2025 una feria ganadera transfronteriza con una triple ambición: consolidar una feria moderna centrada en la ganadería, apoyar a los ganaderos locales en su comercialización directa y atraer a visitantes en torno a un producto turístico de calidad y de origen local.

Este encuentro entre representantes locales, productores y socios europeos puso de relieve una dinámica común que apuesta por el pastoralismo y las tradiciones rurales como **motores de desarrollo económico, cultural y turístico en el corazón de los Pirineos centrales**. Las autoridades acordaron proseguir los intercambios dentro del **programa DUSAL+**, con la voluntad de consolidar proyectos conjuntos de valorización agrícola, artesanal y turística a través de ferias y eventos transfronterizos.



# ¡APUNTA LA FECHA!



Desayunos  
del **Diario**

**“La ganadería extensiva,  
parte esencial del pasado,  
presente y futuro de la  
Reserva Biosfera Ordesa  
Viñamala”**



Centro Cultural  
Ermita La Piedad,  
de Broto



24 de  
septiembre



9:30 h

**Reserva Biosfera Ordesa Viñamala y Diario del AltoAragón  
tienen el placer de invitarle a este desayuno en Broto**

Bienvenida a cargo de **Elena Puértolas**, Directora de Diario del AltoAragón.

- Mesa redonda: **Mari Carmen Muro Gracia**, alcaldesa de Broto y **Jesús Lardies Rivas** alcalde de Torla. Modera **Elena Puértolas**.
- Mesa redonda: **Eduardo Goñi Justes**, presidente de la Mancomunidad Forestal Valle de Broto; **Diego Sampietro Bardají**, presidente de la Asociación de ganaderos del valle de Broto; **Carlos Gimeno Castán**, responsable de desarrollo de negocio de Embou y **Sergio García Atarés**, gerente de la Reserva de la Biosfera Ordesa Viñamala. Modera **Verónica Allué**.
- Conversación con **Alfonso Calvo Tomás**, Director General de Medio Natural, Caza y Pesca del Gobierno de Aragón y **María Aitziber Lanza Goicoechea**, Directora General de Calidad y Seguridad Alimentaria del Gobierno de Aragón. Modera **Elena Puértolas**.

Organiza:

**Diario  
del AltoAragón 40**

**Inscríbete aquí:**



Patrocinan:

**embou**  
conectando Aragón \*\*\*

**Ordesa, Viñamala**  
Reserva de la Biosfera

**unesco**  
Reserva de Biosfera

**Interreg  
POCTEFA**   
Cofinanciado por la UNIÓN EUROPEA  
Confinancié par l'UNION EUROPÉENNE  
**DUSAL +**

**GOBIERNO  
DE ARAGÓN**

# DUSAL +



2025  
SEPTIEMBRE

**¿QUIERES CONTARNOS  
ALGO? ¿DAR A CONOCER  
TU PROYECTO O EMPRESA?  
¡ESCRÍBENOS PARA SALIR  
EN EL PRÓXIMO NÚMERO!**

Sobrarbe Pyrénées2vallées

**Interreg  
POCTEFA**



Cofinanciado por  
la UNIÓN EUROPEA  
Cofinancé par  
l'UNION EUROPÉENNE